

Dansk

Selskab

for

Tibetansk

Kultur

T I B E T

Nummer 85

Årgang 31

Januar 2015

HANS HELLIGHED

DALAI LAMA



KØBENHAVN

10. -13 februar 2015



Dansk Selskab for Tibetansk Kultur

Adresse: Jansvej 12, 2.tv.

2300 Kbh. S

E-mail: dstk.info@gmail.com

Web: www.dstk.dk

Telefon:

Formand, redaktion, butik: 20 30 38 18

Næstformand, spørgsmål vedr. medlemskab

og sponsorship: onsdage kl. 17:00—19:00: 21 25 56 71

DSTK's bestyrelse:

Grethe Sørvig (formand, redaktør, layout), Uffe Meulengracht Hansen (næstformand, ansvarlig for medlems- og sponsorspørgsmål), Lillian Evang, Jørgen Evang og Györgyi Lenke Barna. Suppleant: Wangdi Gyalyen. Revisor: Birgit Nielsen. Ekstern regnskabsfører: Bodil Wendel.

Medlemskontingent:

Enkelt medlemskab	250 kr. pr. år
To på samme adresse	350 kr. pr. år
Firmaer	500 kr. pr. år

Kontingent og gavebidrag til Selskabet indsættes på **reg. nr. 9570, kontonummer 342 87 88**. Kontingentet dækker udgifter til Selskabets daglige drift, fx trykning og forsendelse af medlemsbladet og arrangementer som fx invitation af H.H. Dalai Lama, Losar og andre arrangementer for medlemmer.

Sponsorbidrag til vore projekter for tibetanske flygtninge og for tibetanere i Tibet indsættes på: **Reg.nr.: 9570, kontonummer: 342 87 88**. Du kan læse mere om de projekter du kan støtte gennem Dansk Selskab for Tibetansk Kultur i vor faste spalte, "Nyt om Projekter".

Redaktion:

Ansvarshavende redaktør: Grethe Sørvig. Korrektur: Györgyi Lenke Barna. Bidragydere: Uffe Meulengracht Hansen, Ole Ejnar Hansen, Michael Magnus Nybrandt, Thomas Engelbrecht Mikkelsen, Tarab Tulku, Morten Rolighed Jensen og Wang Lixiong.

Layout: Grethe Sørvig.

Tekstbidrag til bladet:

modtages gerne. Kontakt redaktionen på: dstk.info@gmail.com, hvis du vil bidrage med en tekst.

Indhold

- 3 På sporet af pilgrimme ved Kailas og Manasarovar, af Ole Ejnar Hansen
- 9 Program, Dalai Lamas besøg
- 11 Tibetansk Drømmevisdom, af Tarab Tulku
- 14 Program, Losar 2015
- 15 Det tibetanske landshold bliver graphic novel
- 18 Nyt om projekter
- 22 Tarab Tulkus indiske center indviet og åbnet, af Morten Rolighed Jensen.
- 26 Sensationel internet dialog mellem HH Dalai Lama og almindelige kinesere, af Wang Lixiong.
- 30 Wang Lixiong, af Grethe Sørvig



Har du husket at betale kontingent?

Det er meget billigt at være medlem af Dansk Selskab for Tibetansk Kultur. Husk at betale dit kontingent. Vi har behov for, at du betaler dit kontingent, for at kunne fortsætte vores arbejde. Tak for din støtte! Den gavner tibetanerne.

Nyhedsbrev via mail

Vi vil være meget taknemmelige hvis I giver os Jeres mailadresse. Nyhedsbreve med info om aktuelle arrangementer sendes kun pr mail. Du får informationerne hurtigere, og Selskabet sparer porto. Tak til alle Jer, der har givet os Jeres mailadresse! Dog mangler stadigvæk mange at give den til os. Send din mailadresse til: dstk.info@gmail.com—skriv eventuelt blot dit navn og medlemsnummer i emnelinjen.

Annoncering i bladet:

Priser og opsætning:

Annoncestørrelse	Pris for farveannonce
1/8 side	450,00 kr
1/4 side	750,00 kr
1/2 side	1000,00 kr
Hel side	1700,00 kr



Chukke Gompa og Kailas

På sporet af pilgrimme ved Kailas og Manasarovar

*Tekst og foto: Ole Ejnar Hansen,
forfatter og rejseleder.*



Pilgrim ved Manasarovar

Jeg vågner ved at Norbu pusler ved ildstedet. Luften er tung og hulen stinker fælt af aske og mug. Men det er også et meget gammelt sted, Langchen Bel-Phuk hedder hulen og det kan oversættes til noget lignende som: "'Elefant Hulen". . Munken i det nærliggende kloster har fortalt os, at den store guru Padmasambhava har opholdt sig her i det 8. århundrede, og at han herfra bekæmpede millioner af ikke-menneskelige væsner. Samt overbeviste dem om, at buddhismen var den rette vej.

Jeg er på rejse i det øde og magiske Vestt Tibet, og sammen med ni rejsevenner som jeg traf for en uge siden i Lhasa. På mit lille hotel så jeg et opslag med ordene: "Who like to join us for a journey to The holy Mountain - Mt. Kailas?" Der var ikke så lidt respons på John og Jeffreys opråb, og efter et par møder udkrystalliserede der sig denne internationale gruppe på ti personligheder fra USA, Australien, Israel,



Gyendrak Gompa og indisk Himalaya.



Munke ved Drira Phuk Gompa

Tyskland, Spanien og Danmark. Aldersmæssigt dækker vi området fra 22 -59 år, fra yngling til bedstemor. Vi lejede en truck med chauffør for en måned, indkøbte et kogeapparat og sækkevis af proviant.

I pilgrimsbyen Darchen hyrer vi Norbu og Loka til at bære og vise vej rundt om Kailas bjerget. Vi er på vej, det er stadig morgen og solen er endnu ikke trængt ned i den snævre dal, også kaldet Vest-dalen, som er den almindelige indgang til Kailas. Midt i dalen glimter det i vandløbet Lha Chu – Gudernes Vand, der som en lys blå stribe slynger sig gennem dalen. På den anden side vandløbet ser vi enkelte pilgrimme, der små som myrer, går på stien under lodrette klippevægge. Vi ser en hyrde drive sine geder frem. Imponerende, som hun kan dirigere dem, ved at slå smæld med sit lange tørklæde.

Det er jævnt og let vandring – trods det at højdemåleren nærmer sig 5000 meter - men dalen har ændret karakter til en slugt. Klipperne omkring os har nu de særeste former, skabt af vind og vejr til glatte flader og runde spir. Andre steder har klipperne dybe dramatiske folder eller lag der ser ud som om de er støbt sammen. Mange af disse sære klipper er navngivet efter buddhaer.

Tre pilgrimme kommer os i møde, det går langsomt for de lægger sig i bøn for hvert tredje skridt. Sådan har de vandret hele vejen om det hellige bjerg. I ydmyg hengivelse til de åndelige kræfter søger de merit eller at opbygge god karma, som det hedder her, til næste reinkarnation. Kraniet fra en yakokse ligger ved stien, øjenhulerne er tomme og triste, men munden ler grotesk. Døden er altid nærværende i dette barske land, og det eneste der er evigt er - forandring.

Jeg går det sidste stykke i forvejen, og ankommer til det lille kloster Drira Phuk alene. Kailas ligger prægtigt mellem de to mindre toppe, Vajrapani og Avalokitesvara, og lidt længere mod vest, Manjusri. Disse tinder repræsenterer de tre vigtigste bodhisattvaer i tibetansk buddhisme, og dyderne: styrke, medfølelse og visdom. Egenskaber der er nødvendige for at undslippe Sam-sara, eller det endeløse livshjul af fødsel, død og genfødsel.



Thalo og Loka sammen med forfatteren i Dolma La



Gössul Gompa og Manasarovar

Herfra er Kailas i så perfekt balance med omgivelserne, at man skulle tro, at guderne - ja, hvem ellers - har arrangeret det. Et par bløde morænebakker fører op mellem de to forbjerger, der som vagttårne beskytter det hellige bjerg. Jeg vil tro at Kailas' nordvæg rejser sig 1300 -1500 meter lodret op. Drira Phuk Kloster er anlagt som et alter ved foden af Kailas - denne åbenbaring - denne mytiske urfallos, som skulle være i stand til at udstråle kosmisk energi over de enfoldige og for fristelser og begær, så svage mennesker.

Oppe på klosterets flade tag sætter jeg mig og lader stilheden, saligheden og urkraften i disse omgivelser invadere mine følelser. Skuldrene slappes og sænkes, hjertet banker stadig heftigt og det varer en tid inden åndedrættet falder til ro. Jeg er stum og målløs af betagelse og ikke et sekund i tvivl - dette er et meget helligt sted.

Kailas nordvæg er som en mægtig krystal af is, derfor slukkes lyset aldrig helt - end ikke om natten, for da reflekteres månens og stjerne lys. Men da solens første stråler rammer bjerget kl.07.34 er det som om en glød tændes og hele facaden farves sart rød ... Højdalen og de omkringliggende

bjerger ligger stadig hen i mørke, men nomaderne har selvfølgelig være oppe længe.

Nu ligger hele familien udstrakt på den frosne jord, i dagens første ydmyge prostration. Tre gange lægger de sig udstrakt - og renser således tanke, tale og legeme, samtidig med at de fremmumler det gamle mantra "Om Mani Padme Hum" igen og igen.

I sammenligning med Mt. Everest, er Kailas kun et mindre bjerg, men i åndelig betydning, er det en gigant. For en kora (omvandring) af Kailas, betyder for den fromme pilgrim, at han føler sig genfødt til et nyt og bedre liv, og derfor er Kailas Asiens vigtigste pilgrims-mål.

Som sådan er Kailas blevet tilbudt siden tidernes morgen. Senere kom hinduerne, der for 2500 år siden skrev i deres hellige bøger, at dette var Universets Centrum, for "her står himmel og jord i forbindelse og kosmisk energi opstår..." Jain'erne siger at deres første guru fandt Nirvana på Kailas, og buddhisterne betragter Kailas som en jordisk projektion af den kosmiske mandala.

*Så mange bønner
Så mange ofre
Så megen medfølelse
Så megen ydmyghed
Så megen hengivenhed
Så megen energi*

En kora er lig med indoptagelse af alle sjæles gode tanker, bønner og ofre

Det er svært at løsrive sig, men mens nomadernes yaks, får og geder er ved at blive sendt på græs, er vi på vej op over det høje pas, Dolma La. Stien fører ret stejlt op over grønne morænebakker. Lidt højere oppe viser Kailas østskulder sig som en dunkel væg med lange istunger. Her omkring skulde "Den hemmelige Dakini-sti" føre højere op og tættere forbi selve tinden. Dette er en sti for de indviede, der har gået mere end 12 koraer. Kun de indviede forstår til fulde hvad dakinier er. Men meget kort fortalt er det guddommelige hun-væsner, der kun eksisterer som astral-

legemer. Jeg forestiller mig engle.

Der er iskrystaller på de små smørblomster, og munke fra de omkringliggende klostre har lagt bloktryk af "Vindhesten med de Tre Juveler" ud langs stien. Passerer "gravpladsen" Siwatshal, hvor mange pilgrimme har lagt personlige effekter: Klæder, sko, hår og alle tænkelige småting... Ja, det siges, at enkelte yder et blodoffer ved at skære i sig selv ...

Det handler om at efterlade noget væsentligt, der forbinde dem med deres gamle og syndige jeg. Inden de genfødes ved Dolma La. På denne åndelige kirkegård er der derfor også rejst hundredvis af små gravstene.

Dette illustrerer den folkelige forståelse af pilgrimsrejse og ofring i Tibet. Den lærde vil sikkert meditere på Yamantaka – Dødens Dræber. En voldsom form af Manjusri (bodhisattva forbundet med visdom), der, hvis man ønsker det tilstrækkeligt, angiveligt invaderer vores sjæl og bortskærer det døde stof vi lammes af i egoisme, grådighed og had.

Endelig ser vi en kæmpe granitsten 3- 400 meter fremme, den ligger lige præcis i pashøjden og er omgivet af tusindvis af bede-flag og dækket af talløse khataer (offerskærfer). En munk går mumlende rundt om den store sten, der som et naturens alter er påmalet mantraer og gamle symboler som svastika-korset og sol/måne figurer. Kranier fra yakokser og bharaler (blå får) er lagt ud som beskyttere imod onde ånder. Vi sætter os udmattet og glade, dette er altså passet Dolma La, 5668 meter over havets overflade.

"Nogle bjerge er kun bjerge, men andre er mere, de har personlighed og derfor magt til at influere folk. Bjerge vokser og forgår, de ånder og pulserer af liv. De tiltrækker og samler usynlig energi fra deres omgivelser. (...) Ingen kan møde gudernes trone, eller gennemtrænge Shivas mandala, uden at risikere livet - eller måske sin forstand. Han som går en kora - med hengivent og koncentreret sind, han vil passere en hel cyklus af liv og død... Pilgrimmen passerer gennem Dødens Portal når han går over Dolma La. Her må han kaste sit jeg - sit ego, og her vil han møde Yamas (Dødens) spejl, hvori alle hans tidligere bortgange er afspejlet..."
Anagárika Govinda: The Way of the White Clouds.

Det er med sindet fyldt af disse tanker, at pilgrimmene vandrer omkring Kailas, og det vil sømme sig at efterlade en relikvie til minde om dem eller det som har hjulpet ham så langt. Blandt relikvierne er mange efterladte tænder og gamle mønter, som med smør er klæbet til den store sten. Vi binder vores khataer til stenen, Peter et orange og jeg et hvidt af silke.

Buddhist eller ej, det falder os ikke svært at bede en stille bøn for verden. Vi gør det på tibetansk vis ved at sende tusindvis af bitte-små og pergament-tynde papirlapper med "Vindhesten" ud mellem bjergene. Som små skypumper suges de ud af vore hænder og stiger op over Dolma La.

Fra fallos til moderskød

Jeg har pakket min Lowe sæk og er på vej ned over den store åbne slette imod Rakshas Tal - Hun Dæmon Søen. Bag det turkise vand står en række af tindrende hvide bjergtoppe – det er Api Himal i grænselandet til Nepal.

Gruppen er splittet op de næste otte dage for individuelle behov, og spredt for alle vinde i dette forjættede land. Jeg vandrer alene over den endeløse slette. Ser små sorte telte og flokke af yaks i det fjerne, her lever drokpa'erne, vi plejer at kalde dem nomader. En skygge jager hen over jorden, jeg ser op og opdager en lammegrib, der



Pilgrim ved Tarpoche

sejler under himlens blå. Ikke en lyd, ingen bevægelser. Kun den forræderiske skygge afslører dens komme. Lammegribben er med sit mere end 2½ meter brede vingefang, en af verdens allerstørste fugle.

Alene føler jeg for alvor storheden, det kolossale rum - det guddommelige, og min egen lidenhed. Bliver også opmærksom på min sårbarhed. Hvad nu hvis folk vil mig ondt? Måske blot plyndre mig? Men nej! Ingen grund til at tænke negativt, jeg kender denne kultur fra mange besøg og ved, at tibetanerne er venlige og gudfrygtige folk.

Vejret er mildt og vinden svag, da jeg starter for foden af Kailas, men lidt over middag blæser det voldsomt op. Jeg må lide den tort at se min Borsalino hat blæse af hovedet og forsvinde imod øst som et perfekt trillende vindhjul. Da dagen går på hæld, stråler Det hellige bjerg som guld... Det er som alkymi, og de rasende vindguder har bøjet af, er igen faldet til ro... Er det guderne, der velsigner min ensomme færd? Jeg varmer en gryde skipperlab-skovs og falder om som en stud.

Næste dag følger jeg Hun Dæmon Søens bred til en udtørret flodseng kaldet, Ganga Chu. Denne sækning vil føre mig direkte til en anden sø - Manasarovar og det lille kloster, Chiu. Det er igen en stille og fredfyldt morgen, og jeg er den eneste der forstyrrer den lille flok af Kiang vildheste der græsser oppe på bakkerne.

Kommer igennem et sumpet engområde hvor flora i farver springer uhæmmet frem. Det er knaldgule og violette Primulaer og masser af Edelweis. Sært, i Alperne har jeg aldrig været så heldig at se Edelweis, her er det svært at undgå at træde på dem.

Søen er skabt af Brahmas tanke

Den store stilhed er igen over mig, men sceneriet er forandret. Det samme gælder det mytiske symbolsprog. Jeg har flyttet mig fra det maskuline til det feminine aspekt. Fra Kailas fallos til Manasarovars moderskød. Højdemåleren viser 4558 meter og Manasarovar er den højest beliggende ferskvandssø i verden. Vi ved med sikkerhed, at hinduerne har tilbedt Manasarovar og Kailas, så



Jeg er den eneste, der forstyrrer den lille flok Kyang vildheste, der græsser oppe på bakkerne.

sikkerhed, at hinduerne har tilbedt Manasarovar og Kailas, så tidligt som år 500 før vor tidsregning, for i det episke værk Ramayana står der bl.a. følgende:

"Denne sø er skabt ud af Brahmas tanke (...) den som renser sig i Manasarovars vand, han skal gå til Brahmas Paradis, og han som drikke af søens vand skal gå til Shivas Himmel og fritages for hundreder af genfødelser."

Trods det kolde vand er det vel indlysende, at jeg fulgte den gamle opfordring og gjorde begge dele. Jeg iagttager Chiu klosteret lidt fra afstand. Det ligger som den eneste menneskeskabte struktur under himlen. Som det første - eller sidste ly og værn imod ødemarkens utæmmede vildskab, og med sin beliggenhed på toppen af et lille bjerg, ligner det en fæstning. Bag porten finder man en tempelgård, bedesalen og et par boliger.

Den kridhvide chörten med gyldent spir reflekterer solens stærke lys, og to store standere indhyllet i bedeflag markerer, at dette er et tempel. Som små marionetdukker bevæger pilgrimmene sig rundt om det lille bjerg og klosteret, som for at insistere på at dette sted er menneskets værk og underlagt buddhismens lov.

Klosterets port er lukket og uret viser syv aften. Men jeg hører en svag klokke blive slået inde i bedesalen. Jeg dunker på porten det bedste jeg har lært, og endelig kommer en munk og slår låsen fra. Ærgerlig over at være blevet forstyrret, åbner han den tunge port og byder mig vrissent ind. Han viser mig ind til hans simple køkken og byder mig smørte, hvorefter han går tilbage til Dukhang - bedesalen, for at genoptage kontakten med guderne.

Lyden af tung tromme og klirrende bækkener, drager mig ind i bedesalen. Rummet ligger hen i skummelt halvmørke, men et par olielamper kaster lys og foruroligende skygger. Bag munken skimter jeg en forgyldt buddhastatue samt en masse sære figurer.



Pilgrim.



Trugo Gompa med Manasarovar og Kailas i baggrunden.

Jeg lukker øjnene og prøver at fortrænge mine små problemer. Den dybe tromme dunker gennem krop og sjæl, og tankerne svæver. Men det djævelske bækken får mig hele tiden ned på jorden igen. Munken smiler et uudgrundeligt og tidløst smil, og jeg må knibe mig selv i armen. Er dette her 1995?

Det siges, at Kailas er dér hvor himmel og jord står i forbindelse, og de gamle guder steg ned på jorden for at udøve retfærdighed.

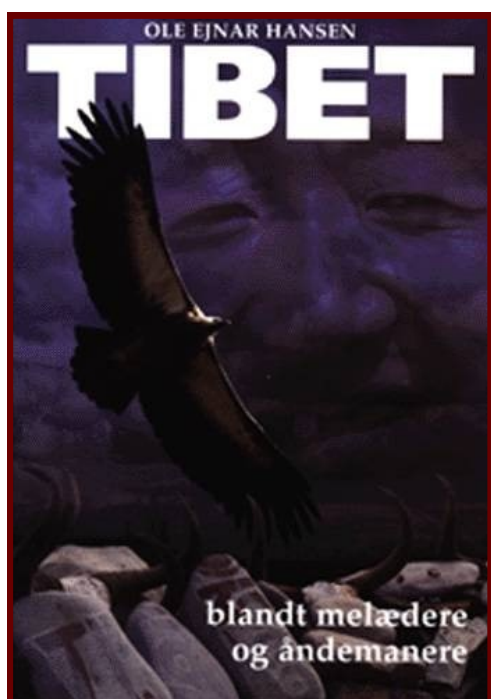
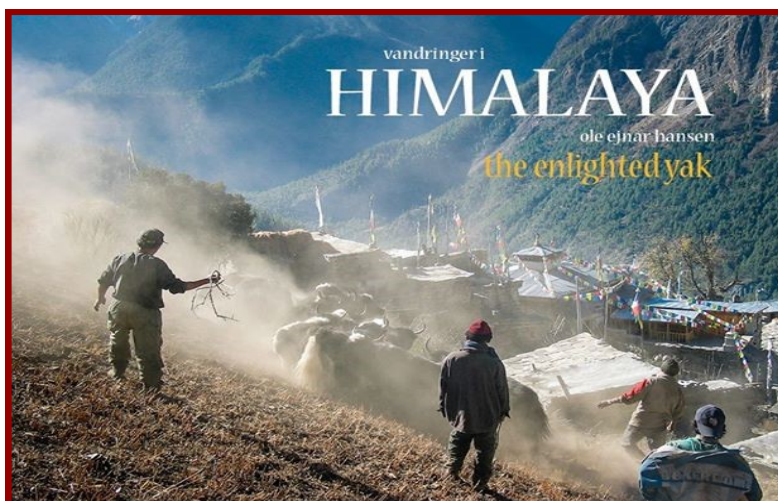
Det siges, at Kailas er dér hvor den hellige flod Ganga faldt fra himlen,

*delte sig i fire livgivende strømme, som herefter flød i de fire kardinale retninger
- og skabte verden.*

Bøger af Ole Ejnar Hansen:

”Vandringer i Himalaya—The Enlighted yak”. Rejse- og foto-bog med fantastiske billeder og historiefortælling på et højt niveau, fra Ole Ejnar Hansens mange rejser, både alene og som rejseleder, i Nepals, Indiens og Tibets bjergområder, inkl. fra Mount Kailas. Bogen, der har været bestseller i Selskabets butik siden den blev udgivet, er en man elsker at læse i, eller blot slå op i og se på de fantastiske billeder, som man drømmer sig helt væk i. 237 sider.

**Pris kr. 375,00 + porto kr. 83,00.
Kan købes i Selskabets butik.**



”Tibet - blandt melædere og åndemanere”. Fascinerende rejsefortællinger fra to rejser i Tibet, hvor forfatteren rejser illegalt til fods, hest, lastbil og yak, primært i Vesttibet, til forfatterens elskede Mount Kailas, som han har besøgt 5 gange, både alene og som rejseleder. 271 sider.

**Pris kr. 270,00 + porto 45,00 kr. -
Kan købes i Selskabets butik.**



H.H. Dalai Lama

besøger Danmark
d. 11. og 12. februar
2015

i Bella Center
Center Boulevard 5
2300 København S



Program

Onsdag den 11/2 2015
kl. 13:15 - 15:30:

”Styrke gennem medfølelse
og samhørighed”

Torsdag den 12/2 2015
kl. 09:15 - 11:30 & 13:15 - 15:30:

”Otte gode råd om mental
træning”.
- En buddhistisk indføring i træ-
ning af sindet. Otte vers af Geshe
Langri Thangpa. -

Billet-
kan
bes hos:

Billetter

ter
kø-

www.billetlugen.dk

Sponsorbilletter forrest i salen:

Som en særlig service til vore
medlemmer kan vi tilbyde de bed-
ste pladser i salen på række 1 - 12
Sponsorbilletter til foredraget d.
11. februar kl. 13:15 – 15:30 koster
kr. 600,- og til heldags arrange-
mentet d. 12. februar kr. 1.200,-.
Disse billetter tilbydes efter først-
til-mølle-princippet og kan købes
via dette specielle link: [http://
burl.nu/tmzrtm](http://burl.nu/tmzrtm)

Billigere pladser længere tilbage i
salen kan købes hos:
www.billetlugen.dk

Billetter sælges separat til hvert
enkelt arrangement.

Ar-

Information

arrangementet afholdes i:

Bella Center a/s
Center Boulevard 5
2300 København S
Indgang B0 (B nul)

Sprog:

Engelsk og tibetansk. Oversættelse
til dansk ved Anne Burchardi.

Yderligere information.

Har du spørgsmål vedrørende ar-
rangementet er du velkommen til
at henvende dig til:
info@dalailama.dk

Du kan også læse mere på arrange-
mentets hjemmeside:
www.dalailama2015.dk

Arrangør:

FORENINGEN FOR H.H. DALAI LAMA CPH VISIT 2015
Dansk Selskab for Tibetansk Kultur er en af de 7 stiftende medlemmer
Et eventuelt overskud fra arrangementet går ubeskåret til velgørenhed.



One & only the best Tibetan and Nepalese restaurant in the city...

Restaurant Himalaya

come and eat with us & get nice and tasty Tibetan and Nepalese food in a beautiful and authentic setting.

Herluf Trollesgade 5, 1052 København K

☎ 33 32 37 08

himalaya_rest@yahoo.com

www.himalayarest.dk

Vi tager gerne selskaber på op til 50 personer. Priser fra kr. 150,00 til kr. 250,00 pr. kuvert. Slip for leje og rengøring af lokale, tilberedning af mad og opvask. Få i stedet for maden serveret i hyggelige og afslappende omgivelser, køb drinks, kaffe og te i baren, slap af og betal mindre.

Ring Restaurant Himalaya, tlf.: 33 32 37 08.



Advokat Jørgen Evang

Vi behandler:

Familiesager
Herunder gratis familietjek
Arbejds- og ansættelsesret
Inkasso (no cure - no pay)
Færdselsret
Strafferet

Læs mere på vor hjemmeside:

www.LexJuris-advokater.dk

Kontor:

Degnebakken 11
4684 Holmegaard

Mail: je@lexjuris.dk
Mobil: 51 900 411

Hovedkontor:

Gravene 2, 2
8800 Viborg

Tlf.: 70707122



Tibetansk Drømme Visdom

Af
Tarab Tulku Rinpoche



Tibetansk drømmearbejde har en lang tradition bag sig, der omfatter den præ-buddhistiske folkereligion, bøn og buddhisme. Når tibetanerne har problemer med nogle bestemte naturånder (1), bruger de i drømme deres skytsånd til at løse disse og derudover rådfører de sig med orakler.

Brugen af skytsånd, naturånder og orakler er dybt rodfastet i tibetansk kultur. Tibetanerne har endog et Statsorakel, og hvert individ har, alt efter stedet det er født, sin egen skytsånd, der hjælper ham eller hende gennem livet.

Når en tibetaner bliver generet af en naturånd, tilkalder han eller hun sin beskytter, som den mest naturlige ting i verden, og det gør ingen forskel, om det er i vågen tilstand eller i drømme. At arbejde med naturånder i drømmetilstanden er stadig almindeligt blandt tibetanere i dag.

Tibetansk buddhisme udviklede til stadighed mere forfinede metoder til at arbejde med drømme og drømmetilstanden, men elementer fra de folkelige traditioner og bøn har altid været en del af den daglige praksis.

De buddhistiske drømmemetoder kom til Tibet fra Nordindien og begyndte med Naropas Seks Yogaer, Suggasiddhis Seks Yogaer og Negumas Seks Yogaer, der alle er en del af den tantriske tradition. Der findes derudover megen anden tantrisk litteratur, som beskriver drømmearbejde og drømmetilstanden. Tantrisk drømmearbejde er forbundet med at opnå klardrømme (man er bevidst om, at man drømmer. red.) og at mestre disse, så de kan danne grundlag for en videre spirituel udvikling.

Som tibetansk lama har jeg arbejdet med drømme fra en tidlig alder. I begyndelsen var jeg stærkt påvirket af folkereligionens måde at håndtere generende naturånder på, dvs. at påkalde sin skytsånd. Som tibetansk barn lyttede jeg ofte til, hvordan de voksne brugte deres hjælpende naturånder og skytsånder.

Fra jeg var et år gammel blev jeg sat på tronen i mit kloster i Kongpo, som den reinkarnerede lama Tarab, deltog jeg også i ritualer, hvori der indgik naturånder. Fra jeg var fire år gammel, begyndte jeg at lede disse ritualer, som er en del af en lamas arbejde. Det var helt naturligt for mig at

have med naturånder at gøre både i drømme og i vågentilstanden.

Da jeg var 10-11 år gammel, påbegyndte min hovedlærer, Khensur Pema Gyaltsen Rinpoche, min og tre andre lamaers egentlige undervisning i, hvordan man arbejder med drømmetilstanden.

Han lærte os ikke hele den komplicerede drømmeyoga med det samme, men en enklere metode, der bestod i at visualisere Manjusri (visdomsaspektet) og gentage mantraet, indtil vi faldt i søvn. Når vi derefter mødte Manjusri i drømmetilstanden, stillede vi de spørgsmål, som vor lærer havde givet os. Det blev så forventet, at vi skulle vågne med et svar.

Hver eneste nat i en måneds tid stillede vi i drømme spørgsmål om forskellige menneskers helbred og lignende og fik svar. Efter denne måned sagde Khensur Rinpoche, at jeg havde særlige evner for at arbejde med drømme og drømmetilstanden. Han må have fortalt det til andre, for folk begyndte at komme til mig med spørgsmål om deres helbred, og om hvordan de skulle overvinde forskellige sygdomme, og hvad de skulle gøre i forskellige situationer.

Khensur Rinpoche holdt mig travlt beskæftiget. Hver nat skulle jeg i drømmetilstanden stille spørgsmål og finde svar. Næste morgen fortalte jeg ham svarene, og han lærte mig, hvordan de skulle tydes. Det gjorde jeg hver dag i næsten tre år.

Da jeg blev 13 år gammel modtog jeg undervisning i De Seks Yogaer, herunder i drømmeyogaen. Fra da af praktiserede jeg drømmearbejde og lærte til fulde at beherske klardrømmetilstanden og bruge den i min fortsatte spirituelle udvikling.

Jeg praktiserede i drømme sideløbende med mange andre former for daglig praksis og studier i buddhistisk videnskab, psykologi og metafysik. Som 24-årig tog jeg min lhampa geshe-grad, umiddelbart efter at jeg var flygtet fra Tibet. Det var under mit ophold i flygtningelejren i Indien, at jeg for alvor begyndte at opdage, hvordan denne værdifulde viden kunne anvendes i praksis, både til spirituel udvikling og i den almindelige dagligdag for alle og enhver på et hvilket som helst udviklingsstrin.



Bodhisattva Manjusri, skelneevnens og visdommens bodhisattva, som ofte benyttes i forbindelse med praksis af klardrømme og "Mo" (tibetanske spådomsmetoder).

Jeg kom til Vesten i 1962 og har siden arbejdet på at finde den bedste måde at bruge buddhismens højt udviklede videnskab om bevidstheden og fænomenerne og dens praksis til gavn for alle - uanset tro og kultur. Jeg ville finde ud af, hvordan almindelige mennesker i Vesten kunne bruge den østlige visdoms universelle viden i deres hverdag.

Min ledetråd blev altså at finde en måde, hvorpå mennesker kunne drage nytte af det, jeg havde lært i Tibet. Jeg var med det samme klar over, at drømmearbejdet kunne bruges af alle, særlig med henblik på transformation af de problematiske mentale mønstre eller strukturer, som ofte kommer til udtryk i vore drømme.

Jeg fandt ud af, at praksis udledt af både sutraerne og tantraerne kan bruges til at hele vores mentalt sårbare oplevelse af os selv. Især drømmearbejde, energiarbejde og metoder, der bruger dødsprocessen, er meget anvendelige såvel som den endelige dødsoplevelse.

Brugen af disse metoder og meditationer kan radikalt ændre problematiske oplevelser af virkeligheden og forandre de de-

struktive måder, vi handler og oplever omverden på, og de vigtigste metoder findes i den gamle tibetanske drømmevisdom.

I Tibet har vi ikke drømmeworkshops, men spirituel praksis, som vi øvede i drømme, og vi havde metoder, helt tilbage fra bön og folkereligionen, som vi brugte i drømme.

Jeg begyndte at afholde drømmeworkshops i Europa i slutningen af 1970'erne. Det begyndte da jeg blev bedt om at afholde en workshop om buddhistisk psykologi og psykoterapi i Lapland, Finland på en af de første konferencer, som International Transpersonal Association (ITA) afholdt.

Jeg deltog i konferencen sammen med min lærer, nu afdøde Khensur Pema Gyaltsen Rinpoche, som jeg havde inviteret til Europa i den anledning. Det affødte en invitation fra Stanislov Grof (stifter af ITA, red.) til at afholde workshops på Esalen i USA.

Jeg blev desuden inviteret til Brasilien og flere europæiske lande.

Mange af vore ubehagelige drømme opstår, når grundlæggende problematiske mentale mønstre af sårbarhed melder sig i drømmetilstanden. Men hvis vi kan forholde os til disse drømmebilleder, når de dukker op i drømmetilstanden, kan vi komme i kontakt med og forandre de underliggende sårbarhedsmønstre, der ellers styrer vores liv. En vigtig praksis, som jeg introducerede var derfor, hvordan man arbejder direkte med sine problemer i drømmetilstanden.

Denne praksis består af gamle shamanistiske drømmemetoder og metoder fra drømmeyogaen, og er en meget dybtgående måde at arbejde med sine problemer på. Grundlæggende løser man problemerne ved at bekæmpe eller direkte benytte duale eller ikke-duale transformationsmetoder.

Det er selvfølgelig ikke så let, som det lyder. Først må man have klardrømme (lucide drømme), ellers er det vanskeligt at transformere de basale mentale mønstre, der viser sig i denne tilstand.

Behersker man endnu ikke klardrømmetilstanden, kan man arbejde i en fantasidrømmetilstand. På den måde genskaber og genindtræder man i den tidligere drøm, som manifesterede de problemer, man ønsker at transformere.

Dette fantasiarbejde kan være meget nyttigt, men kvaliteten afhænger af, hvor dyb en væren vi har i fantasidrømmen, dvs. hvor virkelig den bliver for os. Især når det drejer sig om at transformere mentale mønstre ved hjælp af ikke-duale metoder, er vi nødt til at indgå i en dyb fantasidrømmetilstand for at mestre en forenningsprocess med problemerne.

Når en elev behersker klardrømmetilstanden eller fantasidrømmetilstanden, introducerer jeg de transformative metoder, der bygger på den gamle shamanistiske tradition.

Vi arbejder ikke med selve naturrændeverdenen, men de metoder jeg bruger, bygger på den viden, der ligger til grund for de gamle metoder.

De dybere ikke-duale transformationsmetoder er inspireret af de tantriske metoder, der gør os i stand til at komme i kontakt med de negative energiprægninger, som giver os problemer, så vi kan gøre os fri af dem.

Khensur Pema Gyaltzen Rinpoche var Tarab Tulkus hovedlærer, og de havde et meget nært forhold. Han besøgte Tarab Tulku på Store Søhøj, hvorfra de tog sammen til konferencen om transpersonlig psykologi i Lapland, Finland.

Foto: Kirsten Losangs arkiv.



De ikke-duale transformationsmetoder har forbindelse med dødsprocessen og dødens sidste stadium. Disse naturlige drømme- og dødsstadier indtager en essentiel plads i tantrisk meditation.

I overensstemmelse med de højere tantraer bliver man i drømmeyogaen tilskyndet til at udføre praksis, som er forbundet med døden, i selve drømmetilstanden. De metoder, som jeg har introduceret er forbundet med de oprindelige, men er ikke identiske med dem.

Jeg har udarbejdet metoder til at besvare spørgsmål i drømme- og meditationstilstand, som stammer fra både den shamanistiske og buddhistiske tradition. I shamanismen går man bevidst ind i drømmetilstanden uden at meditere på de særlige energi-aspekter (2), man bruger indenfor buddhismen.

Tibetanerne vokser op med den viden, at når man er vågen, kan man kontakte de samme tilstande som i drømme ved at hæve det indre energiniveau til en intens væren og på den måde få del i tilsyneladende magiske kræfter, vore indre kræfter, som naturligt nok fremstår som magiske for os indtil vi mestrer dem. Det er en del af vores kultur, så vi ved, at det er muligt.

Drømmearbejdet forklares ikke på samme måde, som jeg gør det her i Vesten, hverken i shamanismen eller i buddhistisk tantra, men alle aspekter jeg nævner, kan føres tilbage til disse gamle traditioner.

Jeg har udviklet denne specielle måde at arbejde med drømme på, for at alle, uanset tro eller kulturelt tilhørsforhold, kan lære at transformere deres problematiske mønstre radikalt, ved at bruge den gamle

visdom, men på en ny måde.

Da jeg begyndte at undervise i den gamle tibetanske drømmevisdom og i den forbindelse fremlagde den tilgrundliggende filosofiske og psykologiske teori, gik det for alvor op for mig, hvor vigtigt det er at gå i dybden med filosofien og videnskaben om bevidstheden og fænomenerne, for at folk kan forstå grundprincipperne for deres virkelighedsoplevelser og dermed blive i stand til at udvikle sig.

Det var på grund af denne indsigt, at jeg besluttede at gøre de filosofiske og psykologiske grundprincipper tilgængelige for folk, der arbejder seriøst med sig selv og andre, ved at etablere den fem-årige uddannelse, Unity in Duality.

Alle buddhistiske filosofier anser, at subjekt og objekt er gensidigt forbundne, som i den traditionelle udlægning af Tendrel, dvs., at alle fænomener grundlæggende er indbyrdes afhængige.

Jeg har kaldt min udlægning af Tendrel for - Unity in Duality - der grundlæggende omhandler den dybt forankrede enhed og samtidigt indbyrdes afhængige forhold i dualiteten mellem subjekt-objekt, krop-sind, stof-energi.

Unity in Duality—forkortet UD - er min særlige måde at præsentere de grundlæggende principper inden for indo-tibetansk filosofi, personlig udvikling og psykologisk og spirituel anvendelse.

Hvis ikke det var for dette gensidige forhold mellem subjekt og objekt, ville det simpelthen ikke være muligt at transformere os selv, og selvom vi kunne, ville det ikke have nogen indflydelse på vores oplevelse af virkeligheden.

Uden dette gensidige forhold ville vi slet ikke være i stand til at ændre vores oplevelser, fordi det vi oplever i så fald ville eksistere i og af sig selv, uafhængigt af vore oplevelser deraf.

Efter min opfattelse er forståelsen af dette, såvel som af de andre gensidige forhold, ligeså fundamentalt for buddhismen i alle dens udtryksformer og anvendelser, hvad enten der er tale om personlig udvikling, psykoterapeutisk anvendelse eller om spirituel udvikling.

Noter:

- (1) "Naturånd" refererer her til mange forskellige "energiforekomster". Som oftest er de knyttet til naturformationer som bjerge, søer eller specielle landområder.
- (2) "Energiaspekter" - I oversættelsesammenhænge bliver disse tit præsenteret som "guddomme", selvom de ikke har noget at gøre med en Gud—derfor har vi valgt en oversættelse, som måske kan virke abstrakt, men som refererer til meningen med begrebet.

Artiklen er et uddrag af bogen, "Tarab Tulku XI—en tibetansk lama i Danmark", (2009) af Anne-Sophie Bernstorff og Jeannie Andersen.

LOSAR



ལྷོ་ཁོང་རྒྱལ་ལོ་༡༩༧༩་ལོར་རབ་གནས་ཤིང་རྟ་ལོ་འི་
གནས་ལོ་གསར་དུ་བཞད་པའི་རྟོན་འབྱུང་དགའ་སྟོན་ལ་
འཆེན་པོ་འདི་བཟུ་གིས་བདེ་ལེགས་བྱ།



Søndag den 22/2 2015



Dansk Selskab for Tibetansk Kultur inviterer til Losar den 22/2 2015 kl. 18:30, på Restaurant Himalaya, Herluf Trollesgade 5, 1052 København K. Pris Kr. 250,00.

Prisen inkluderer Nyttårsuppe—Guthuk—, med de tilhørende ekscorsistiske ritualer og spådomme, en 4-retters middag med kød og vegetariske retter, dessert, kaffe, te, frugt og konfekt.



Program

18:30: Velkomstdrink

18:45: Fælles Nyttårspuja

19:00: Nyttårsmiddag

20:00: Gennemgang af symbolerne i Nyttårsuppen og udrensning af negative energier iflg. tibetansk Losar-tradition

21:00 Tendenser i Træ Fårets år.

Selskabet tager butikken med, så husk at medbringe kontanter hvis du vil shoppe.

Tag meget gerne venner og familie med!

Du kan tilmelde dig ved at indbetale 250 kr. pr. person på: Reg.nr. 9570, kontonr.: 342 87 88. Husk at skrive dit navn, "Losar" og det antal personer du betaler for, på din indbetaling. Tilmelding senest den 18/2 2015.

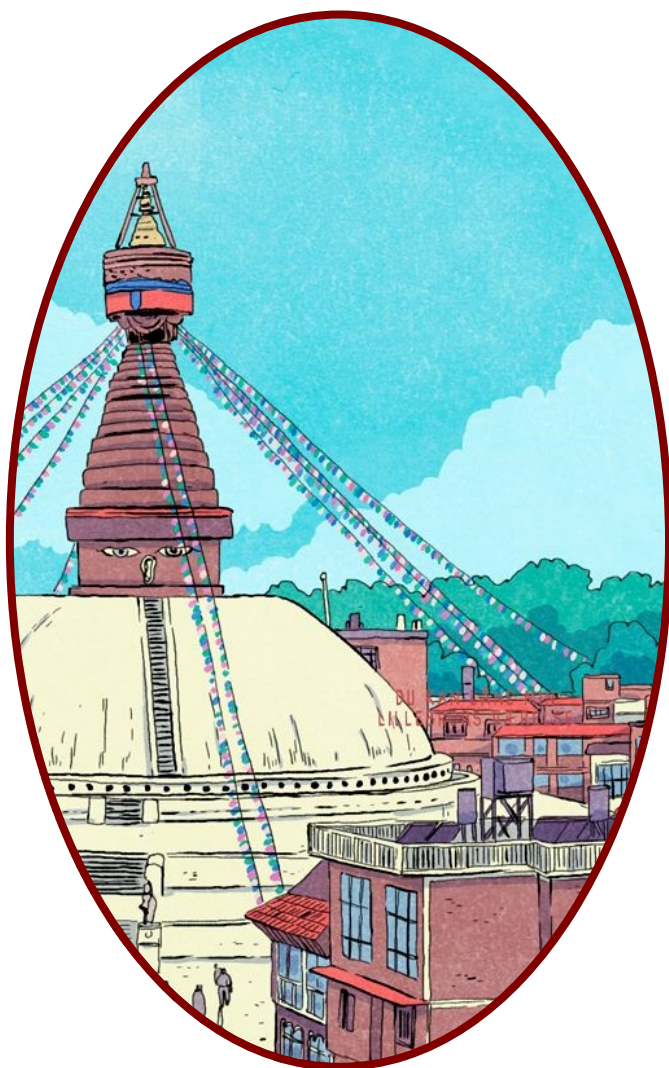
Tilmelding er nødvendigt

Alle er velkommen!

Drømme i tynd luft

Historien om det tibetanske fodboldlandshold udkommer som graphic novel

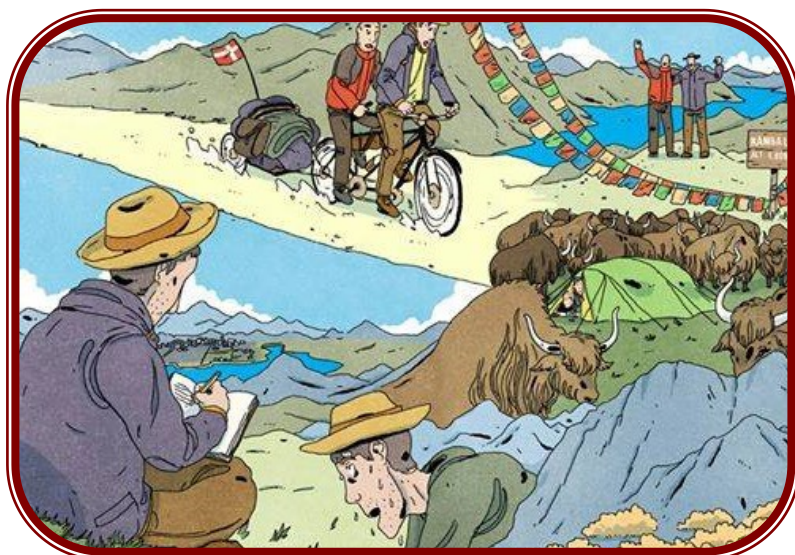
Michael Magnus Nybrandt, grundlægger af det tibetanske fodboldlandshold og tidligere bestyrelsesmedlem i DSTK, er, i samarbejde med den professionelle tegner, Thomas Mikkelsen, ved at publicere en bog om grundlæggelsen af det tibetanske fodboldhold. Bogen, der vil udkomme som graphic novel, dvs. i tegneserieformat, beregnes at udkomme i efteråret 2015. Selskabet er meget glade og stolte over at støtte dette projekt via sponsorformidling.

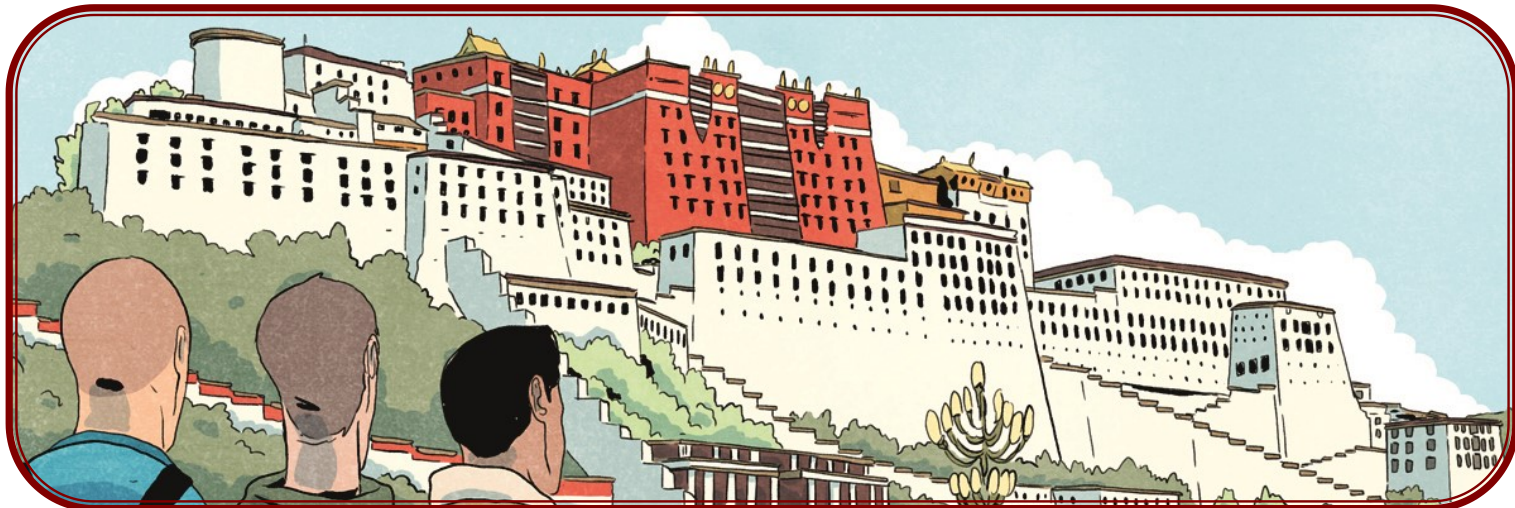


I 2001 spillede Tibet deres første landskamp nogensinde, det var på Vanløse Stadion i udkanten af København og Grønland var modstanderen. Kampen var arrangeret af Michael Magnus Nybrandt og Dansk Selskab for Tibetanske Kultur. Mange af DSTK's medlemmer husker sikkert kampen, enten fordi de var tilskuere eller fordi forberedelserne til kampen blev dækket intenst i danske og internationale medier. Grønland blev nemlig sat under voldsomt

pres af de kinesiske myndigheder. De forsøgte ihærdigt at få kampen aflyst og true den lukrative grønlandske eksport af rejer til Kina med boykot. Andre aktører blev kaldt til møde på den kinesiske ambassade i København, men på trods af en meget dramatisk periode lykkedes det at få kampen afviklet, til stor begejstring for de mere end 5.000 tilskuere, der overværede den unikke sportsbegivenhed. Kampen satte gang i en spændende udvikling i det tibetanske eksil-samfund, hvor

sport nu var blevet organiseret og accepteret. I dag er der ikke kun fodbold på programmet, men også basketball og atletik. Senest har de seje tibetanske piger fået deres eget fodboldlandshold og spiller kampe rundt omkring i Indien.





Drømme i Tynd Luft

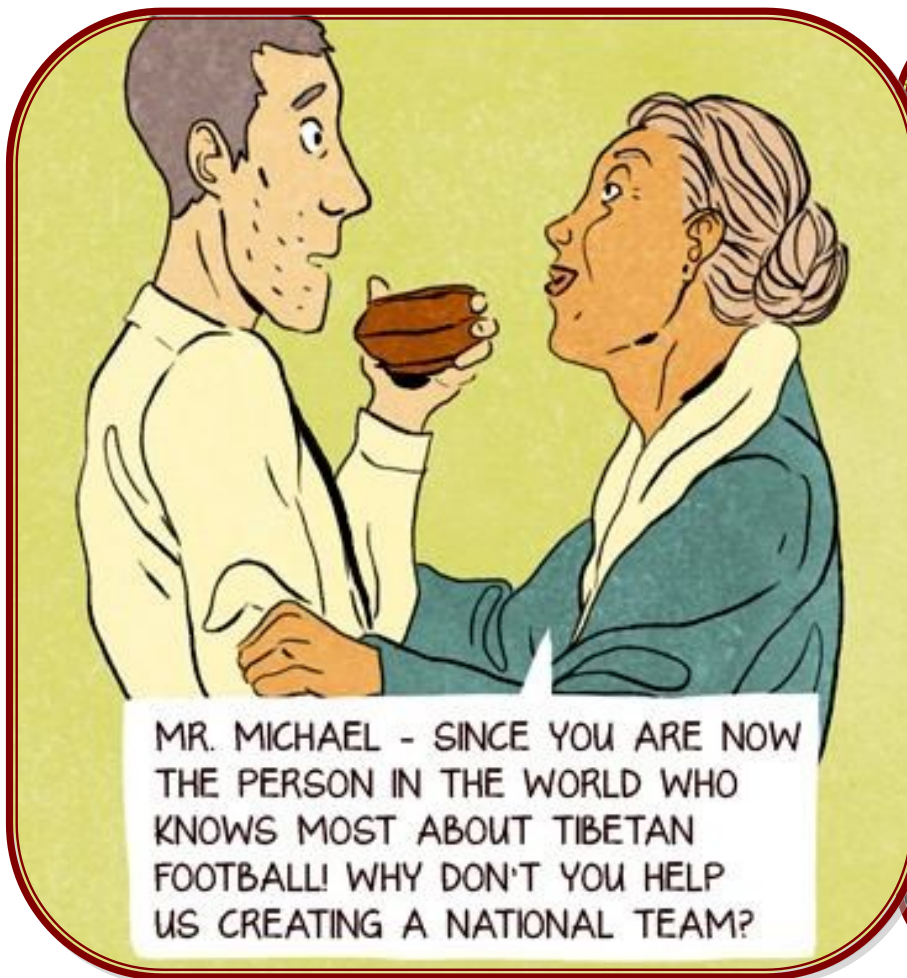
Michael havde, som en del af uddannelsen som Kaospilot, været initiativtager til at etablere Tibetan National Sports Association. I de seneste 14 år har han arbejdet som frivillig med at udvikle organisationen, med bl.a. internationale kampe og sponsorater. Nu bliver hans oplevelser omsat til en bog, eller nærmere en graphic novel med titlen "Drømme i Tynd Luft". Et projekt Michael har arbejdet ihærdigt på i 4 år, sammen med den talentfulde tegner Thomas Engelbrecht Mikkelsen. Bogen tager udgangspunkt i Michaels første rejse i Tibet på en tandemcykel i 1997, hvor han drømte han var træner for det tibetanske fodboldlandshold. Da Tibet på daværende tidspunkt ikke havde et landshold, besluttede Michael at udleve sin drøm og hjælpe tibetanerne med at etablere deres eget landshold. Undervejs følger vi Michael og de mange forviklinger han møder

undervejs, herunder et dristigt møde på den kinesiske ambassade. Historien kulminere med kampen mod Grønland, hvor mere end 5.000 tilskuere var vidne til en helt unik sportsoplevelse på dansk grund. Bogen bliver på næsten 200 sider og er planlagt til at udkomme i efteråret 2015.

Fra den 1/2 2015 kan du via crowdfunding web siden *Kickstarter.com* (søg på "Dreams in Thin Air") købe en dansk eller engelsk version af bogen, som bliver færdiggjort og leveret til efteråret.

Vil du følge arbejdet med tilblivelsen af bogen kan du gøre dette på facebook siden: "Dreams in Thin Air" eller på: www.dreamsinthinair.wordpress.com.





MR. MICHAEL - SINCE YOU ARE NOW THE PERSON IN THE WORLD WHO KNOWS MOST ABOUT TIBETAN FOOTBALL! WHY DON'T YOU HELP US CREATING A NATIONAL TEAM?



DET VILLE VÆRE MIG EN STOR ÆRE AT PÅTAGE MIG DEN OPGAVE, SAMMEN MED KARMA



JEG TROR DET VILLE VÆRE GODT MED EN PAUSE OG EN KOP THE



ENDNU ENGANG TAK MR. MICHAEL



Nyt om projekter

Af Grethe Sørvig

Dansk Selskab for Tibetansk Kultur formidler humanitær støtte til udvalgte projekter og etablerede institutioner for tibetanere bosat på det tibetanske Plateau, og til eksiltibetanere og deres efterkommere, bosat i Indien og Nepal.



Vort overordnede formål med at yde humanitær støtte er at bidrage til:

*at tibetanerne skal kunne udvikle deres potentiale og ressourcer, og udvikle kompetencer, der kan give dem et godt, værdigt og lykkeligt liv, uden sult og fattigdom.

* at tibetanere skal kunne udvikle og bibeholde deres særegne kultur.

Vor strategi er at yde økonomisk støtte indenfor de følgende områder:

- * Uddannelse
- * Kulturbevarelse
- * Sundhedsfremmende projekter
- *Pleje og omsorg for ældre og handicappede tibetanere.

Du kan støtte et eller flere af de projekter vi formidler hjælp til ved at indbetale valgfrie beløb på reg. nr. 9570, kontonummer: 342 87 88. Husk at skrive dit navn og projektets kodeord, fx "TT" for Tibet Times, "COS" for Children of Shambala osv., eller



navnet på det eller de projekter du vil støtte, på din indbetaling.

Nye regler vedrørende skattefradrag:

Skat har i marts 2014 ændret reglerne vedrørende skattefradrag for sponsorer. De nye regler kræver, at den organisation hvis hjælpearbejde man sponsorerer, skal have mindst 200 sponsorer, der hver indbetaler mindst 300 kr. pr. år til et hjælpeprojekt.

Selskabet har mange hundrede sponsorer, men det er kun ca. 35, der sender over 300 kr. i gavebidrag pr. år. Dette betyder, at du, fra og med den 1/1 2015 som sponsor ikke længere kan trække dine sponsorgaver fra i skat. De bidrag, der indbetales i 2014 kan imidlertid trækkes fra i skat.

Hvis du gerne vil støtte Selskabets daglige drift, kan du gøre dette ved enten at blive medlem, og ved at indbetale store og små beløb på reg. nr. 9570, konto nr.: 342 87 88. Husk venligst at skrive "DSTK" på din indbetaling.



DU
TE

KAN
STØT-
FØL-

GENDE PROJEKTER Gennem DSTK:

Children of Shambala/Børnehjem Uden Vægge (kodeord: COS):

er en upolitisk, ikke-religiøs humanitær organisation, der blev grundlagt af Jan Terje Voilaas i 2006, og som har sit hovedsæde i byen Xining i Amdo-distriktet i Tibet. Children of Shambala er en paraplyorganisation med mere end 115 udviklings- og bistandsprojekter, af hvilke Børnehjem Uden Vægge er deres vigtigste projekt.

Børnehjem Uden Vægge benytter sig af lo-



kale plejefamilier, hvor fattige og forældreløse børn kan bo i en tryk familiesituation mens de går i skole. Hvert barn og plejefamilie er tilknyttet lokale socialarbejdere, der er uddannet på Children of Shambala.

Børnene får en uddannelse helt op til de videregående skoler, og økonomisk, personlig og praktisk støtte til at uddanne sig videre, enten i praktiske fag eller på universitetsniveau.



Både plejefamilier og børnenes familier får økonomisk hjælp, og hjælp med at f.eks. At starte en butik, købe flere yak o.l., for således at hjælpe dem ud af fattigdom. Du kan læse mere om Children of Shambala og organisationens grundlægger, nordmanden Jan Terje Voilaas i vort medlemsblad, "Tibet" nr. 82, på vor hjemmeside: www.dstk.dk

Hvis du ønsker at støtte dette projekt, indbetaler du det beløb du gerne vil donere til: reg.nr.: 9570, kontonr.: 342 87 88, og skriver du kodeordet COS på din indbetaling.

Tibet Times (kodeord: TT):

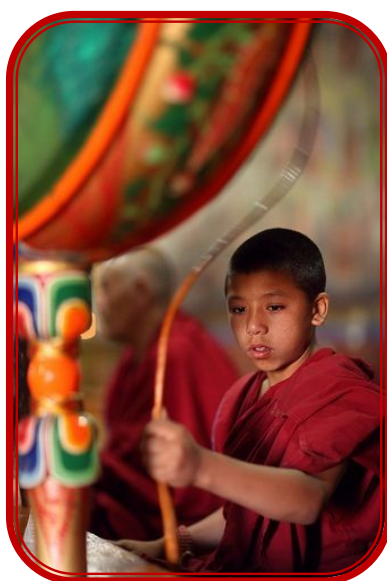


"Tibet Times" er en tibetansk sproget avis, der udkommer i Dharamsala, og som formidler artikler og debatindlæg om tibetansk politik og kultur. Dansk Selskab for Tibetansk Kultur giver hvert år et beløb, der svarer til en indisk årsløn for journalister, dvs. ca. 15.500 kr.

Hvis du har lyst til at støtte dette projekt, indbetaler du det beløb du gerne vil donere på: reg. nr.: 9570, kontonr.: 342 87 88, og skriver kodeordet TT på din indbetaling.

Department of

Religion & Culture (Kodeord: DRC):



partment of Religion & Culture distribuerer sponsorbidrag videre til tibetanske nonner og munke i eksil. Vore sponsoreres bidrag er øremærket til nonner og munke, der lige er flygtet fra Tibet, og som har behov for økonomisk støtte til at etablere sig på et kloster i Indien eller Nepal.

Hvis du gerne vil støtte dette projekt, indbetaler du det ønskede beløb på: reg. nr.: 9570, kontonr.: 342 87 88, og skriver kodeordet DRC på din indbetaling.

The Tsering Elder's Home (Kodeord: TEH)



mange af vore sponsorer har efterlyst et projekt for ældre tibetanske flygtninge, har Selskabet valgt, at The Tsering Elder's Home, beliggende i Tinchuli, Bouda, Kathmandu, skal blive et af vores projekter i de kommende mange år.

Snowlion Foundation i Nepal, som Selskabet har meget god erfaring med, og som

administrerer under Department of Education, er en paraplyorganisation for mange hjælpeorganisationer, bl.a. "The Tibet Fund", der har grundlagt to hjem for ældre tibetanske flygtninge i Nepal.

The Tsering Elder's Home blev grundlagt i 2003, og finansieret af The Tibet Fund, The Flora Family Foundation og donationer fra Hans Hellighed Dalai Lama. Hjemmet blev oprettet for, at det tibetanske eksil-samfund i Nepal skal kunne hjælpe ældre og handicappede tibetanere.

The Tibet Fund og The Tsering Elder's Home hører ind under Department of Home, CTA (Central Tibetan Administration, Dharamsala), og administrerer under The Office of Tibet i Kathmandu.

The Tsering Elder's Home huser i øjeblikket 46 ældre i alderen 65 til 90 år—25 mænd, 16 kvinder og 5 munke og nonner. Beboerne kommer fra hele Nepal, inklusive Mustang. De har 6 fastansatte—en leder, en sygeplejerske, to kokke og to medhjælpere. I tillæg hjælper de af de ældre, der er i stand til det, med mange forskellige opgaver, hvilket er med til at højne deres livskvalitet. Tibetanere, der har tradition for, at man fokuserer på sin åndelige praksis, og i sær som ældre, da man ikke behøver at arbejde så hårdt mere for at hjælpe familien økonomisk, og muligheden for at gøre dette er særdeles god på dette plejehjem.

Således ligger The Tsering Elder's Home kun ca. 300 meter fra Boudanath Stupa, og de af hjemmets beboere, der er i stand til det, går dagligt deres runder rundt omkring stupaen (tibetansk: Kora). Dem, der sidder i kørestol, eller har for dårlig gangfunktion til at lave kora omkring stupaen, cirkulerer omkring, og svinger, den store bedemølle, der er placeret på plejehjemmets ejendom.

Plejehjemmet, der har kapacitet til 50 beboere, giver beboerne moderne, hyggelige og rene værelser, god og sund mad og rent drikkevand, og de får elektricitet fra et eget sol-panel. I tillæg til, at de har en fastansat sygeplejerske, der arbejder på stedet hver dag, får beboerne besøg af en tibetansk læge fra "the Tibetan Medical & Astrological Institute" i Kathmandu, hver 14. dag. De fleste ældre på hjemmet behandles således udelukkende med tibetansk medicin.

Hvis du gerne vil støtte dette projekt, indbetaler du det beløb du gerne vil donere på reg. nr. 9570, kontonr.: 342 87 88, og skriver kodeordet TEH på din indbetaling.

Drepung Gomang Cultural Association

(Kodeord: DG)



Drepung Gomang Cultural Association's skole.

Drepung Gomang Cultural Association, der er en underafdeling af det berømte kloster, Drepung Gomang, er en non-profit organisation, der blev grundlagt den 1. februar 1979. Klosteret ligger i nærheden af byen Hubli i Karnataka i Sydindien. Organisationens leder er Drepung klostrets abbed, Geshe Yönten Damchö.

Drepung Gomang Cultural Association har grundlagt en skole hvis hovedsæde ligger i nærheden af den tibetanske flygtningelejr Mundgod i Sydindien. Skolen er først og fremmest et uddannelses tilbud til meget fattige eller forældreløse tibetanske

børn, og til munke, der er flygtet fra Tibet.

Skolen, der har 25 lærere ansat, giver undervisning i engelsk, tibetansk og hindi, og naturvidenskab – fysik, kemi og matematik – samt i buddhistisk filosofi, dialektik og Tibets religiøse historie.

Skolen, der fuldt og helt er baseret på sponsorgaver, har behov for hjælp med at betale lærernes løn, samt til skolens og klosterets daglige drift, dvs. mad, tøj, elektricitet og vedligehold af bygninger og andre faciliteter.



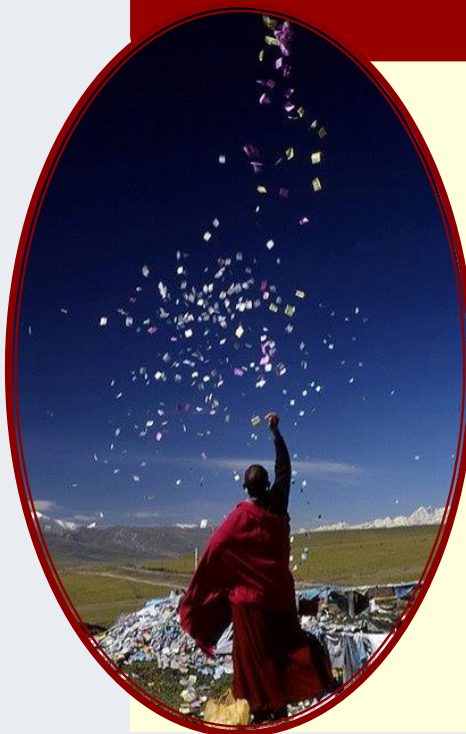


Da Selskabet i sin tid formidlede individuelle sponsorater, var mange elever og munke fra Drepung med på listen over dem, der fik hjælp fra vore sponsorer. Nu har skolens leder, Kunga Nyima, igen henvendt sig til os, og bedt om at Drepung Gomang igen bliver et af vores sponsorprojekter, da skolens overlevelse er afhængig af hjælp udefra.

Da Selskabets arbejde er baseret på frivillighed, har vi ikke kapacitet til at formidle individuelle sponsorater, men vi har lovet at støtte skolen og dens elever gennem de sponsorgaver vi kan få fra vores sponsorer.

Hvis du gerne vil hjælpe tibetanske børn og munke med at få en uddannelse, og således gerne vil støtte dette projekt, indbetaler du det beløb du ønsker at donere på: Reg. nr. 9570, kontonr.: 342 87 88 og skriver kodeordet DG på din indbetaling.

Godt nyt om de 11 tibetanske FN - flygtninge i Tyrkiet!



Siden sidst er alle 11 kommet videre til forskellige lande i Vest Europa, hvor de nu er sammen med venner og familie, og har det rigtigt godt!

De har bedt os om at sende en dybfølt og kæmpestor tak til alle Jer, der har doneret penge til dem. De takker, fra dybet af deres hjerter, ikke kun for den økonomiske hjælp, men også for den moralske støtte der fulgte med, fordi de således vidste, at der var mange, der tænkte på dem, og ønskede dem det godt. Dette gjorde, at de fik det bedre psykisk, og derved fornyet håb i en meget svær situation.

Tarab Tulkus indiske center indviet og officielt åbnet

*Tekst og foto:
Morten Rolighed Jensen
- Arkitekt og projektleder på Ta-
rab Ling. -*



Tarab Ling, monsun 2014



Sakya Trichen modtages med velkomstofringer.



Lene Handberg byder Sakya Trichen velkommen

Tarab Ling, et sted for studie, kontemplation, forskning og fællesskab

Denne artikel skrives i anledning af indvielsen og åbningen af Tarab Ling beliggende i udkanten af Dehradun, Nordindien. Tarab Ling vil nok være de fleste af 'Tibet's læsere bekendt, men i korthed er det et institut opbygget omkring nu afdøde Tarab Tulku's undervisningssystem "Unity in Duality", et grundlæggende koncept i østlig og især Buddhistisk tankegang – alle fænomeners indbyrdes forbundethed på mange planer, intet eksisterer i og med sig selv, isoleret fra omgivende virkelighed og oplevelsen af denne.

Indvielsen og det følgende åbningsprogram fandt sted den 28ende november 2014 og de efterfølgende 2 uger. Bygherre er Tarab Ling Association, som er en Indisk forening, der drives af en 8 mand stor bestyrelse af lokale og udenlandske medlemmer. Præsident for tiden er Lene Handberg, uddannelsesdirektør i Tarab Institute International. Af kendte medlemmer kan nævnes professor Samdhong Rinpoche forhenværende førsteminister i den tibetanske eksilregering.

Tarab Ling Association har et bredt internationalt såvel som lokalt samarbejde med institutioner og enkelt personer. Æresgæsten er et af vores nære bekendtskaber fra Dehradun, HH Sakya Trichen Rinpoche, overhovedet for Sakya linjen i den tibetanske buddhisme.

Ved indvielsen var der ca 250 personer tilstede, heriblandt 80 fra Europa. Indvielsen blev indledt med modtagelsen af Sakya Trichen af de forsamlede gæster og børn fra lokalsamfundet klædt i traditionelle dragter. Derefter gik Sakya Trichen frem til hovedporten til forsamlingsalen og gav sin velsignelse og klippede den obligatoriske snor over og døren åbnedes for det følgende arrangement meget smukt indledt af børn fra en nærliggende skole, som sang en tekst på Sanskrit – Hjerter Sutraen – der er en diskurs over "Unity in Duality". Herefter velkomst og taler af Lene Handberg, Sakya Trichen, Samdhong Rinpoche og tidligere chief secretary of state, Dr. Tholia. Indvielsen afsluttedes af Sakya Trichen med en fin ceremoni og velsignelse af stupaen uden for hovedbygningen.

Det efterfølgende program blev indledt med en inter videnskabelig konference over temaet 'Unity in Duality'.

Konferencen blev indledt om eftermiddagen den 28ende med oplæsning af digte af Tarab Tulku ved Belinda Zardis. Arrangementet fortsatte de efterfølgende 2 dage med oplæg fra de deltagende forskere afbrudt af oplæsning af digte og musikalske indslag ved Holger Jetter / Chloe Bennet-Pinel. Hver session blev afsluttet med diskussion mellem oplægsholderene / publikum.



Abning af hovedindgang ved Sakya Trichen

Åbnings program:

Oplægsholdere/Temaer:

Prof Samdhong Rinpoche; "The principle of interdependent origination, foundation for all the Buddhist philosophical traditions"

**Lene Handberg, Semrig Thablam Rabjampa; "Unity in Duality Paradigm"*

**Prof Michel Bitbol "Quantum physics and deep interrelatedness"*

** Prof Nirmalangshu Mukherji "Language and Embodied Cognition"*

** Prof Swati Ganguly; "Only in love are unity and duality not in variance: Reading Rabindranath Tagore"*

**Prof Manas Ray; "Gandhi: antiliberal, or a departure within liberalism? Reflections on his theatre of truth"*

**Prof Carin Muhr; "To be or not to be interrelated - one medical paradox"*

** Dr Bumo Tsering; "Interdependence of Man and Nature-based on the teachings of His Holiness the Dalai Lama"*

**Dr Birgitta Widerlov; "Tibetan Buddhist Psychology - Cognitive Therapy - thoughts and ideas about interrelatedness"*

**Lene Handberg, Semrig Thablam Rabjampa; "Complementarity of Direct and Indirect Perception – A Genius Design of Nature", viewed from perspective of interrelated nature as per Dignaga, Dharmakirti and Tarab Tulku XI",*

**Prof Jürgen Knop; "Coevolution The interrelated nature of Indo Tibetan and Inner and Contemporary Science"*

**Prof Robert Nitsch; "Brain, Mind, and Meaning"*

**Prof Francesco Pagnini; "Mindfulness and meditation: the road and the car",*

**Panel Discussion*



I forsamlingsalen, taler, musikalske indslag og oplæsning af digte



Indvielsen af stupaen ved Sakya Trichen

Glimt fra åbnings ceremonien



Holger Jetter and Chloe Bennet-Pinel



Professor Samdhong Rinpoche forelæser om Mahamudra



Professor Michel Bittbol



Professor Swati Ganguly



Professor Manas Ray



Lene Handberg forelæser



Panel diskussion; Carin Muhr, Lene Handberg, Swati Ganguly, Birgitta Widerlov og Bumo Tsering



Nyima Tsering og Belinda Zaris Jensen reciterer digte af Tarab Tulkus. (Belinda har for nyligt udgivet en oversættelse af Tarab Tulkus digte, "Love Poems to Tara by Tarab Tulku XI". Bogen kan om kort tid købes i Selskabets butik).



Professor Samdhong Rinpoche om begrebet Mahamudra



Hovedbygning med forsamlingsal og studiefaciliteter



Salen i hovedbygningen

Efter denne meget interessante og givende konference gav professor Samdhong Rinpoche en 2 dages indføring i begrebet, Mahamudra, som er en praksis der giver mulighed for at nå til de mest subtile bevidsthedsniveauer – foreningen af subjektet med objektsiden af virkeligheden.

Mahamudra foredraget blev meget passende fulgt op af en 5 dages indføring i meditationstekniker ved Lene Handberg – Shine og Lakhong (tibetansk) – beherskelsen af disse grundlæggende tilstande er nødvendige for at kunne gå videre med Mahamudra og enhver seriøs meditations praksis.

Efter en velfortjent dags pause i programmet fulgte til slut et 4 dages koncentreret drømme kursus ved Lene Handberg.

Dette var så beretningen i korte træk om en meget vellykket og interessant åbning af Tarab Ling. Herefter forestår et stort og ambitiøst arbejde med at fylde rammerne ud på bedst mulig måde og i Tarab Tulku's ånd – kurser, seminarer, konferencer, kulturelle events, individuel meditation og studier.

Du kan se flere fotos og detaljer fra den smukke og unikke arkitektur på Tarab Ling på den følgende link: <https://www.dropbox.com/sh/nvskrvon8av98l7/AAxbyD4YqeQhCaLDcp4yTrda?dl=0>





H.H. Dalai Lama under flugten fra Tibet i 1959

Sensationel internetdialog mellem H.H. Dalai Lama og almindelige kinesere

Den kinesiske systemkritiker og menneskerettigheds-aktivist, Wang Lixiong, arrangerede i 2010 et internet-møde mellem H.H. Dalai Lama og almindelige kinesere, der således for første gang havde mulighed for at føre en dialog med Dalai Lama.

Af Wang Lixiong

Indledning og oversættelse til engelsk af Perry Ling
Dansk oversættelse: Grethe Sørvig

Det følgende er en engelsk oversættelse af en internetdialog mellem Dalai Lama og almindelige kinesere, der fandt sted den 21. maj 2010. Dialogen blev arrangeret af Wang Lixiong, en kinesisk intellektuel, der er kendt for sine artikler om Tibet, og for sin teorier om hvordan Kina kan udvikle sin egen form for demokrati i denne internet-æra.

Det at arrangere en "fri dialog" mellem Dalai Lama og kinesere i Kina må siges at være meget modigt gjort. I de kinesiske lederes ører er næsten hver eneste ord i

sætningen, "fri dialog med Dalai Lama" forbudte ord. Ifølge deres opfattelse er Dalai Lama en forræder, en "splittist", "en fjende af folket", "et monster" og en "ulv i munkeklæder".

Ordet "dialog" har heller ikke haft det godt i den kinesiske kommunistes historie. Men det var dette de demonstrerende, kinesiske studenter bad om i foråret 1989, inden tanks og maskingeværer afsluttede spørgsmålet med en massakre. Så hvordan kunne Wang Lixiong gennemføre dette? Det gik godt frem til kl. 4.07

(Beijing-tid) den 18. maj, hvor adgang til den kinesiske Google Moderator blev blokeret. De kinesiske myndigheder havde åbenbart opdaget projektet. Men mange spørgsmål og stemmer var allerede blevet samlet, og nye spørgsmål blev ved med at strømme ind, selv efter at siden var blevet blokeret. Dette fordi mange internetbrugere i Kina har kendskab til, hvordan man bruger alternative servere for at omgå myndighedernes Firewall.

Kl. 10.00 den 20. maj 2010 (EST), hvilket var den deadline Wang havde sat mht. at indsende spørgsmål og afgive stemmer, var 282 spørgsmål til H.H. blevet indsendt, og der var afgivet 12.045 stemmer om hvilke spørgsmål, der var mest relevante. Wang udtalte at han var ”meget tilfreds” med denne respons, og at de spørgsmål, der havde fået flest stemmer, ifølge hans mening var repræsentative for, hvad der optager kinesere i Kina.

De spørgsmål der havde fået flest stemmer blev præsenteret for Dalai Lama fredag kl. 8.00 (EST).

Min engelske oversættelse af de spørgsmål og svar, som man kan læse nedenfor, er baseret på et kinesisk sproget udskrift, der er godkendt af Dalai Lamas repræsentant. Flere detaljer er tilgængelige på Wang Lixions Twitter-side (<http://www.twitter.com/wlixiong>). De numre, der er forbundet med hvert spørgsmål refererer til den position det fik, baseret på stemmerne.

Spørgsmål 1: Deres Hellighed Dalai Lama, hvordan har De det? Jeg vil gerne spørge om det religiøse lederskab i fremtidens Tibet. Tilgiv mig min ligefremhed, men hvad er Deres syn på muligheden for to ”inkarnationer” af Dem selv, som det var tilfældet med den 11. Panchen Lama (da tibetanske buddhister udpegede én inkarnation, og de kinesiske myndigheder arresterede ham, og udpegede en anden)? Og hvad er Deres syn på den Panchen Lama, som de kinesiske myndigheder har udpeget?

Dalai Lama: I 1969 udsendte jeg en formel erklæring, hvori jeg påpegede, at spørgsmålet om, hvorvidt Dalai Lama-systemet skulle fortsætte, skulle være op til det tibetanske folk at afgøre. I 1992 udsendte jeg en anden formel erklæring, hvor jeg gjorde det klart, at så snart Tibet eventuelt får selvstyre, vil jeg selv ikke have nogen officiel stilling i den tibetanske regering, og at alle spørgsmål, der vedrører Tibet skal ivaretages af de embedsmænd, der allerede findes inde i Tibet.

I 2001 vedtog den tibetanske eksilregering et system, hvor tibetanere i eksil gennem en folkelig afstemning vælger ledere for en femårsperiode. På grund af denne udvikling har jeg nu det syn, at Dalai Lama-systemet ikke længere er så vigtigt.

Jeg vil fortsætte med at gøre mit bedste m.h.t. at udfylde min rolle, så længe mit helbred holder. Men m.h.t. Dalai Lama-systemet ser det ud til, at den kinesiske regering er mere optaget af dette, end jeg selv er (griner).

Et problem som det med ”de to Panchen Lama’er” kan imidlertid godt opstå. Og

hvis det gør, vil det kun forårsage forvirring, hvilket ikke vil gavne nogen.

M.h.t. den Panchen Lama der er udpeget af regeringen så har jeg indtryk af, at han er meget intelligent, og at han arbejder hårdt for at udbrede buddhismen.

Troende buddhister forbliver dog skeptisk indstillede til ham, og venter på at se, om han kan nå et højere udviklingsniveau. Min mening er, at dette er meget vigtigt, og at det vil afhænge af hans egne bestræbelser.

Spørgsmål 2: Jeg vil gerne spørge Deres Hellighed om de møder, der har været mellem den tibetanske eksilregering og de kinesiske kommunister. Hvorfor er disse møder altid resultatløse? Hvad er det for spørgsmål, der har været så umulige at løse over så mange årtier?

Dalai Lama: Hovedproblemet er, at den kinesiske regering bliver ved med at påstå, at der ikke findes noget Tibetproblem, kun et Dalai Lama-problem. Jeg har ikke stillet nogen egne krav; jeg er først og fremmest bekymret for seks millioner tibetanere og deres kultur - og især for deres religion og deres miljø.

Hvis den dag kommer, hvor de kinesiske ledere vil anerkende, at der er et Tibetproblem, på samme måde, som de anerkender at der er et Xinjiangproblem, og hvis de er rede til at forholde sig til Tibetproblemet, og arbejder for at løse det, vil jeg give dem min fulde støtte, eftersom vore mål – at opbygge, udvikle og forene Tibet – da vil være de samme.

Som det er nu, benytter kineserne sig af tvangsmetoder i deres bestræbelser på at opnå et ”stabilt” Tibet. Det er min overbevisning, at sand stabilitet kommer fra en indre tro og tillid.

Spørgsmål 3: Goddag, Deres Hellighed. Uanset hvilken politisk retning Kina vil tage i fremtiden, vil afstanden mellem almindelige tibetanere og almindelige han-kinesere blive stadigt større. Mange tibetanere er for simplistiske, når de siger, at det eneste problem er, at han-kineserne hersker i Tibet. Faktisk er vi, han-folket, ofre for det samme diktatoriske regime. Hvad er Deres syn på denne problematik? Har De et svar på, hvordan man kan opretholde et godt forhold mellem han-kinesere og tibetanere?

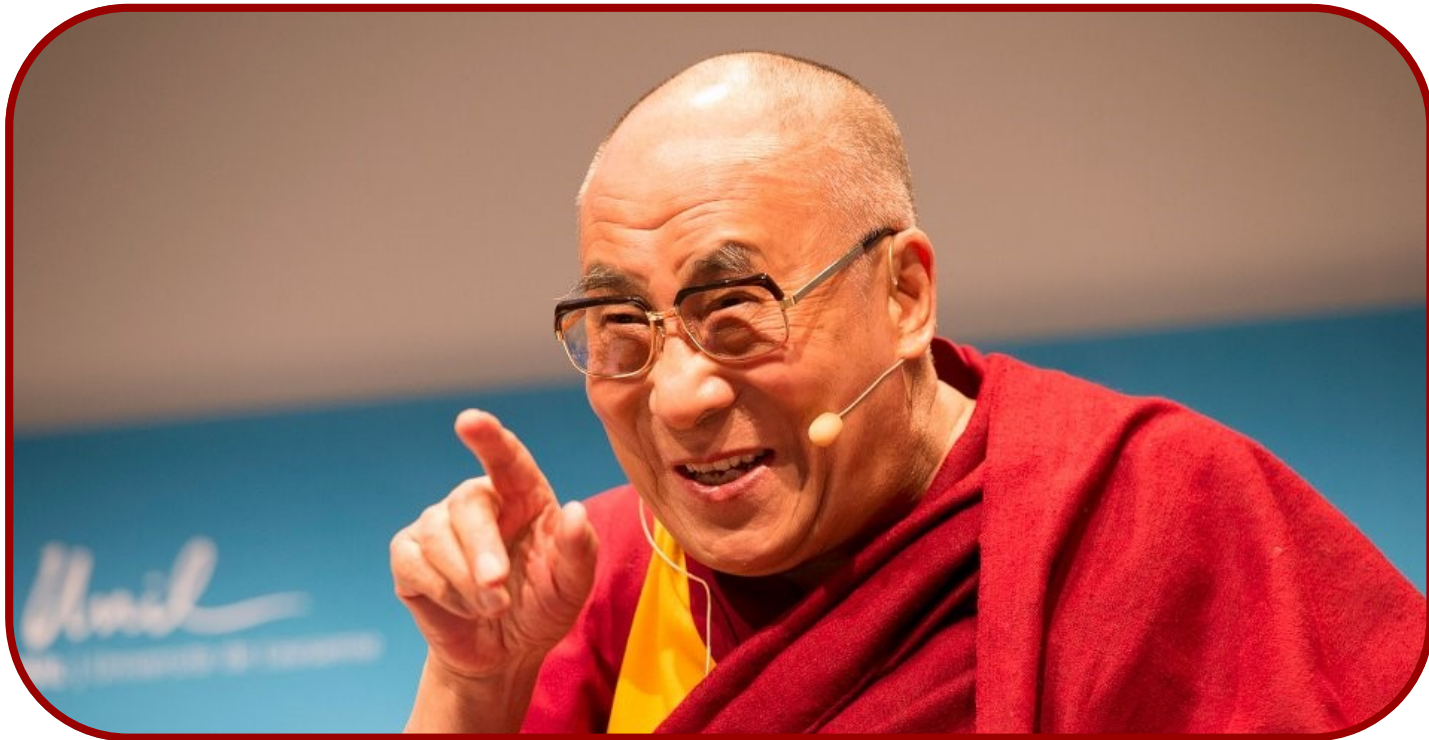
Dalai Lama: Forholdet mellem Han-kineserne og tibetanerne startede ikke i



Kinesiske systemkritikere støtter også tibetanernes ret til deres eget land, således også den kinesiske aktivist og skribent, Rose Tang, der overlevede massakren på Den Himmelske Freds Plads i 1989. Efter en dramatisk flugt fik hun asyl i USA, hvor hun blev uddannet journalist på Harvard Universitet, og har bl.a. været ansat som journalist hos CNN. Her ses hun med det tibetanske flag under de nylige demokrati-demonstrationer i Hong Kong, som hun tager aktivt del i, lige så vel som hun deltager i demonstrationer for et frit Tibet.

1949 eller 1950; det startede for mere end tusind år siden. Der har været perioder med harmoni, og der har været perioder med konflikt. Lige nu er vi i en periode med konflikt, men årsagen til konflikten er regeringen og ikke befolkningen. Derfor er det personlige forhold mellem mennesker så vigtigt.

Og det er derfor vi har grundlagt ”Tibetaner-Han Venskabsforeninger” i mange af verdens frie lande. Disse foreninger har haft en vis succes. Som jeg ser det, er hovedproblemet [på den kinesiske regerings side], at Deng Xiaopings ide om ”at søge sandheden i fakta” ikke er blevet fulgt. Hu Yaobang var også på den rette vej, når han lagde vægt på ”at forstå den faktiske situation”.



For nyligt har også Wen Jiabao rost Hu Yaobangs ide om ikke kun at basere sin viden på de officielle dokumenter, men ved at foretage egne undersøgelser i felten.

I Kina generelt [og ikke kun i Tibet] forårsager mønsteret med at ignorere de faktiske situationer og leve i en ugenomsigtig social struktur mange store problemer. Hvis der var gennemsigtighed og opmærksomhed på de faktiske problemer, ville det betyde store fremskridt, f.eks. m.h.t. at reducere korruption og svindel.

M.h.t. at opretholde et godt forhold mellem han-kinesere og tibetanere, så er det min erfaring, hvor end i verden jeg opholder mig, at jeg får meget respekt og sympati fra andre, når jeg forholder mig til andre på et menneske-til-menneske-niveau. Hvis han-kinesere og tibetanere forholder sig til hinanden på denne måde, som ligeværdige mennesker, vil man kunne løse mange problemer.

De gange, jeg møder kinesere, oplever jeg dem altid som ekstremt oprigtige mennesker, og der har aldrig været barrierer i kommunikationen med dem. Problemet med tvivl og mistænksomhed mellem mennesker begrænser sig ikke kun til tibetanere og hankinesere. Disse problemer finder man overalt i verden. Det er derfor det er nødvendigt med kontakt.

Vi har behov for den for at fjerne tvivl og mistænksomhed. Når jeg møder andre mennesker - uanset hvor i verden jeg befinder mig - lægger jeg vægt på harmoniske person-til-person-forhold. Der er to niveauer i et sådant møde. Det første er, at vi alle er mennesker. Kun når dette punkt er tydeliggjort, er jeg rede til at påpege forskelle i religion, kultur og sprog.

Da jeg var i Beijing i 1954 og 1955 lærte jeg, at marxismen lægger vægt på

”internationalisme”, hvilket er en doktrine om, at alle mennesker er lige. Jeg er helt enig i dette.

Spørgsmål 4: Jeg vil gerne spørge Deres Hellighed om Deres ”Memorandum Vedrørende Opnåelsen af Reel Autonomi for Alle Tibetanere”, i hvilket De ikke siger noget om, hvordan man beskytter rettighederne for han-kineserne i Tibet.

Ville De, efter at Tibet opnår autonomi, anerkende, at de han-kinesere, der bor i de tibetanske områder, har ret til at blive boende der? Kan De publicere et memorandum der beskriver, hvordan De vil garantere han-kinesere de samme rettigheder til at bo og arbejde i de tibetanske områder? Mange han-kinesere tror, at ”autonomi” blot er et andet ord for uafhængighed, og at en autonom regering vil diskriminere han-kineserne og drive dem ud af Tibet.

Dalai Lama: Han-kinesere har boet i Tibet før [CCP overtog i] 1950. Der boede både han-kinesere og muslimer i nærheden af mit fødested. I fremtiden vil der uden tvivl også bo han-kinesere i Tibet. Et afgørende spørgsmål er imidlertid, om Tibet vil blive som Det Indre Mongoliet, hvor mongolerne selv er blevet en minoritet. Når dette sker, vil der ikke være nogen mening med et selvstyre.

I nogle tibetanske distrikter, hvor han-befolkningen er blevet meget stor, er den tibetanske kultur og sprog i fare for helt at forsvinde.

Spørgsmål 5: Jeg vil gerne spørge Den Store Lærer, hvorfor Deres beskrivelse af det gamle Tibet - som et harmonisk, buddhistisk samfund - er så forskellig fra den kinesiske regerings beskrivelse af et ondt slavesamfund. Der findes mange tegninger og andet visuelt materiale, der dokumenterer et grusomt og mørkt slavesamfund. Kan

De forklare årsagen til denne store forskel?

Dalai Lama: Tibet var før 1950 et ”tilbagestående samfund”, og dets institutioner var ufuldkomne. Dette anerkender vi. Ingen har heller nogensinde sagt, at Tibet før 1950 var et paradis. Jeg tror ikke nogen tibetanere i Tibet ville drømme om at genoprette det gamle system. På den anden side er den kinesiske regerings påstand om, at det gamle Tibet var et slags helvede, også meget langt fra sandheden.

F.eks. er filmen ”Folket der ikke må blive født”, der blev sponsoreret af den kinesiske regering, ren propaganda og totalt uacceptabel for de fleste tibetanere, fordi dens påstande er så langt væk fra sandheden. Dette kan sammenlignes med Kulturrevolutionens propaganda, med alle dens påstande om ”store sejre” - der, da sandheden ikke længere kunne skjules - smeltede ned til ingenting. Det minder også om det der skete på Den Himmelske Freds Plads den 4. juni [1989], som hele verden har kendskab til, men som ifølge kommunistisk propaganda aldrig er sket.

Hovedsagen er, at hver eneste af jer [han-kinesiske venner] bør undersøge alt på en retfærdig, objektiv og videnskabelig måde. Jeg siger ofte det samme til tibetanere. Jeg fortæller dem, at de ikke uden videre skal betragte det, jeg siger, som sandt og acceptere det ukritisk.



Jeg siger: ”observer selv og kom frem til jeres egne konklusioner”. Som buddhist er min tilgang, selv til Buddhas lære, i denne ånd af grundig analyse, og af at nå frem til min egen forståelse.

Spørgsmål 6: Hvis den kinesiske regering tillod Dem at komme tilbage til Tibet og gav Tibet selvstyre, hvilket politisk system ville De da ønske at se i Tibet?

Dalai Lama: Dette spørgsmål er op til tibetanerne inde i Tibet - og især op til de intellektuelle - at afgøre, i en ånd af ”at basere sandhed på fakta”. Vort tibetanske eksil-samfund, der har eksisteret i 50 år, har allerede opnået et demokratisk socialt system.

Spørgsmål 7: Jeg vil gerne stille Dalai Lama et skarpt spørgsmål. Den kinesiske regerings hårdeste kritik af Dem er, at De kræver, at der ikke skal være militære styrker i Tibet. Dette, siger de, er et bevis for, at det De egentligt beder om, er uafhængighed i forklædning. Vil De fastholde Deres krav om „ingen tropper i Tibet”? Retten til at placere tropper er en fundamental del af national suverænitæt, og jeg er bange

for, at de fleste han-kinesere ikke vil være i stand til at erklære sig enige i en ”ingen tropper”-betingelse. Er der en mulighed for, at De vil droppe dette krav?

Dalai Lama: Vi beder om ”autonomi”, men vi har gentagne gange udtrykt os meget klart om, at udenlandske relationer og militære affærer vil være centralregeringens ansvar. For mange år siden gav jeg udtryk for den ide, at når et venskabeligt forhold og gensidig tillid var blevet etableret mellem Indien, Nepal og Tibet, kunne vi få en slags ”fredelig region”, men dette var ikke meget mere end en utopisk drøm. Hele verden har egentligt dette som ideal. Så der er virkeligt ikke noget at bekymre sig om.

Spørgsmål 8: På baggrund af tingenes nuværende tilstand ser chancerne for en fredelig løsning på Tibetspørgsmålet ud til at være lig nul. Må jeg spørge om Deres Helligheds syn på Tibets fremtidsmuligheder?

Dalai Lama: I løbet af 60 år med kinesisk, kommunistisk styre har perioderne med Mao Zedongs, Deng Xiaopings, Jiang Zemin og Hu Jintaos styre alle været forskel-

lige. Og faktisk har der været mange store forandringer.

Jeg er sikker på, at der vil komme ændringer i [Kinas] nationalitetspolitik, og at især Tibetproblematikken kan blive løst, baseret på fælles interesser. Nogle pensionerede embedsmænd og partimedlemmer, der tidligere arbejdede med tibetanske affærer – og desuden også nogle kinesiske intellektuelle – er begyndt at påpege nogle irrationaliteter i minoritetspolitikken, og behovet for at nytænke nationalitetspolitikken. På grund af dette føler jeg, at der vil komme ændringer i en ikke så fjern fremtid, og at problemerne vil blive løst.

(Artiklen har tidligere været publiceret i tidsskriftet 'Sneløven'.)



Wang Lixiong og hans kone, Tsering Woesser.

WANG LIXIONG

Af Grethe Sørvig

Wang Lixiong (f. 1953) som arrangerede den sensationelle internet dialog mellem H.H. Dalai Lama og almindelige kinesere (se de forudgående sider), er en berømt kinesisk forfatter, systemkritiker og demokratiforkæmper. Han er også en af de mest kontroversielle kritikere af Kinas Tibet-politik, og en velkendt reformator, og lige som hans kone, den kendte og prisbelønnede poet og Tibet-aktivist, Tsering Woesser, regnes han for at være en af de mest åbenmundede og modige systemkritikere i Kina i dag.

Wangs mor var filmmanuskriptforfatter, og hans far var oprindeligt vicepræsident i et stort firma, men under Kulturrevolutionen blev han beskyldt for at være kapitalistvenlig og spion for Sovjetunionen, og begik selvmord i fangenskab efter flere års fængsling og tortur.

Wang blev optaget på Jilin Teknologiske Universitet i 1973. Efter endt uddannelse arbejdede han i nogle år i det firma, hvor hans far havde været vicepræsident, men siden 1980 har han været freelancejournalist og forfatter. Han har rejst i alle provinser i Kina, og i 1984 sejlede han fra den øvre del af Yangtze-floden i Amdo-provinsen i Tibet på en hjemmelavet tømmerflåde for, som han selv udtrykker det, „at finde sig selv“, og siden dengang har han været fascineret af dette mystiske og smukke Tibet, og optaget af den uretfærdige behandling kineserne udsætter tibetanerne for.

Han har i mange år rejst frem og tilbage til Tibet og også boet der i ca. 2 år. Som et resultat af hans studier af Tibet, dets religion og kultur udgav han i 1998 bogen „Sky Burial: The Fate of Tibet“ og er senere udkommet med flere bøger, hæfter og artikler om Kinas Tibet-politik, bl.a. „Voices from Tibet“ (2009, sammen med sin kone, Tsering Woesser), „The Struggle for Tibet“ (2009, sammen med tibetologen og historikeren, Tsering Shakya), samt mange andre publikationer.

Han og andre kinesiske intellektuelle har flere gange opfordret de kinesiske myndigheder til at benytte sig af Dalai Lamas „middleway“-tilnærmelse til Tibetspørgsmålet, da Wang mener, at Dalai

Lama er nøglen til at løse Tibetproblematikken. Han har mødt Dalai Lama flere gange og modtog i 2009 International Campaign for Tibet's (ICT) „Light of Truth Award“ fra Dalai Lama. - Denne pris er tidligere blevet tildelt bl.a. Vaclav Havel, Desmond Tutu, Heinrich Harrer og Eli Wiesel) -

Han var også en vigtig støtte for den tibetanske lama Tenzin Delek Rinpoche, der i 2002 blev arresteret af kineserne og beskyldt for at stå bag et bombeangreb (som mange mener kineserne selv stod bag), for hvilket han blev dømt til døden. Dommen blev senere omgjort til livsvarigt fængsel, men Rinpoches nevø blev henrettet i samme sag. Mange aktivister, bl.a. Wang Lixiong, Støttekomiteen for Tibet og andre i og udenfor Kina, har i mange år, og med mange metoder, forsøgt at få Delek Rinpoche sat fri. Wang og andre kinesiske intellektuelle kontaktede bl.a. i 2002 de kinesiske myndigheder og krævede, at Delek Rinpoche skulle kunne vælge sine egne advokater til retssagen, der skulle dækkes af internationale medier, som også skulle have tilladelse til at interviewe repræsentanter for den kinesiske regering, samt at repræsentanter fra den tibetanske eksilregering skulle være tilstede under retssagen. Dette blev selvfølgelig ikke efterkommet af den kinesiske regering.

Han har også, i 2008, sammen med andre kinesiske demokrati-aktivister opfordret den kinesiske regering til at invitere en undersøgelseskommision af FN-delegater til Tibet, for på den måde at ændre det internationale samfunds manglende tillid til Kina.

Wang har selvfølgelig været fængslet flere gange og bliver altid sat i husarrest inden alle vigtige politiske og andre vigtige hændelser i Kina.

Wangs synspunkter og terminologi er dog – til trods for at han forsøger at være objektiv og flere steder lykkes med dette, og til trods for, at han i forhold til de fleste andre kinesere er meget Tibet-venlig – stadig meget farvet af kinesisk kommunistisk propaganda. Bl.a. mener han, at de tibetanere,

der under Kulturrevolutionen blev tvunget til at rive ned deres klostre, og ødelægge buddhastatuer osv., gjorde dette frivilligt, og med glæde.

Han ser ikke ud til at forstå, at de blev tvunget, og at de flestes medvirken var betinget af frygt. Selvfølgelig var der også de tibetanere, der frivilligt gik over til den anden side, men procentmæssig udgjorde de tibetanere, der frivilligt gjorde dette, en meget lille del.

Dette synspunkt – at alle tibetanerne frivilligt skulle have ødelagt det, der repræsenterer deres religion og kultur under Kulturrevolutionen – har da også skabt harme blandt både tibetologer og almindelige tibetanere. Bl.a. har den verdenskendte professor i tibetologi, Tsering Shakya, udgivet en tekst, „Blood In the Snow“, hvor han kritiserer og analyserer netop denne påstand fra Wang. Dette har resulteret i den fælles bogudgivelse „The Struggle for Tibet“, hvor begges synspunkter bliver diskuteret. Men til trods for dette synspunkt er Wang alligevel en vigtig forkæmper for demokrati og menneskerettigheder i Kina, og for en fredelig løsning på Tibetproblematikken i Kina i dag.

Kilder:

www.en.wikipedia.org/wiki/Wang_Lixiong (biografi)
www.renaissancetibet.blogspot.com (Meeting Wang Lixiong)
www.newleftreview.org/A2380 (artikel om Tibets historie af Wang Lixiong)
<http://www.newleftreview.org/?view=2388> (Prof. Tsering Shakyas svar på W. Lixions artikel om Tibets historie).

Har du husket at betale kontingent for 2014?



Hvis du finder dit medlemsnummer nedenfor har du ikke betalt

Du finder dit medlemsnummer ovenover dit navn på bagsiden af bladet (se illustration t.h.). Du kan betale ved at indsætte 250 kr. (350 kr. for 2 på samme adresse, 500 kr. for firmaer) på: reg. nr.: 9570, kontonr.: 342 87 88. Husk at skrive dit navn og ”kontingent” på din indbetaling.

Dit kontingent er en vigtig forudsætning for Selskabets eksistens, og bliver bl.a. brugt til trykning og forsendelse af bladet, invitation af Dalai Lama og andre arrangementer. Der er stadigvæk 143 medlemmer, der ikke har betalt kontingent for 2014, hvilket tilsvare ca. 40.000 kr. som vi nu mangler.

1245
Niels Nielsen,
Bygade 2,
2650 Hvidovre

← **Dit medlemsnummer**

6	12	20	22	23	37	40	47	48	51
52	56	59	63	78	81	104	107	112	118
127	129	140	142	145	177	183	185	201	214
235	259	285	294	298	300	306	310	316	327
341	346	348	375	377	392	410	420	427	438
452	460	471	477	481	493	496	537	540	562
569	600	616	634	636	642	655	681	689	694
708	712	716	724	729	758	768	781	797	810
818	840	847	879	885	928	961	966	985	986
1001	1035	1074	1100	1101	1107	1114	1121	1129	1133
1156	1177	1190	1192	1221	1228	1231	1240	1245	1256
1266	1268	1271	1280	1281	1290	1299	1309	1310	1318
1331	1342	1352	1356	1358	1359	1361	1362	1363	1364
1366	1369	1370	1376	1377	1379	1382	1383	1385	1389
1392	1393	1395							

Tibetansk Astrologi



Tibetansk Fødselshoroskop med Års- og Retnings-
horoskop, inkl. tibetansk kalender: 1200,00 kr

Tibetansk Fødselshoroskop uden Års- og Retnings-
horoskop: 1000,00 kr.

Tibetansk Årshoroskop med tibetansk kalender og
Retningshoroskop: 700,00 kr.

Tibetansk parhoroskop: 500,00 kr.

Tibetansk Retningshoroskop: 100,00 kr.

Henv.: Grethe Sørvig, tlf.: +45-20 30 38 18. E-mail: grethesorvig@gmail.com

www.tibetankastrologi.dinstudio.se

NYT FRA BUTIKKEN



Bøger



Smykker



Røgelse, punge, og m.m.

Find gaven til dig selv og andre
på vor hjemmeside
www.dstk.dk

Dansk Selskab for Tibetansk Kultur

Jansvej 12, 2. tv., 2300 Kbh. S

Tlf: (0045) 20 30 38 18

Mail: dstk.info@gmail.com

Web: www.dstk.dk



ISSN: 1397 - 9248

Tryk: LaserTryk.dk A/S